

واکسين د مالوماتو بيانیه

Many Vaccine Information Statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د نيوموکوکل پولی سکرایډ واکسين (PPSV23): هغه څه چې تاسو باید پرې پوه شئ

1 ولی واکسين وکړو؟

د نيوموکوکل پولی سکرایډ واکسين (PPSV23) کولای شي چې د نيوموکوکل ناروغی مخنيوي وکړي.

د سينه و بغل (Pneumococcal) ناروغي هر هغې ناروغي ته اشاره کوي چې لامل يې د نيوموکوکل بکتريا وي. دا بکترياوي د سينه و بغل په گډون چې د سرو له مصابيت څخه عبارت ده، د گڼ شمېر ناروغو لامل گرځي. د نيوموکوکل بکتريا د سينه و بغل يو تر ټولو عام لامل دی.

د سينه و بغل سر بېره، د نيوموکوکل بکتريا د لاندې مصابيتونو لامل هم گرځيدلی شي:

د غوړ مصابيتونه
د پوزي مصابيتونه

مننژيت (د مغزو او شوکي نخاع د پوښونکو انساجو مصابيت څخه عبارت ده)

په وينې کې د بکتريا موجوديت يا bacteremia (د وينې د گردش مصابيت)

هر کس د سينه و بغل په ناروغي اخته کيدلی شي، مگر هغه ماشومان چې عمر ونه يې 2 کلونو څخه بنسټه وي، هغه خلک چې ټاکلي طبي شرايط لري، 65 کلن او هغه څخه پورته عمر لرونکي کسان، او سگريټ څښونکي له لوړ خطر سره مخ دي.

د نيوموکوکل اکثره مصابيتونه خفيف دي. که څه هم، ځنې يې بنسايي د اوردمهاله ستونزو پايله ولري، لکه د مغزو زيانمن کيدل يا د اوریدو د حس له لاسه ورکول. مننژيت، په وينې کې د بکتريا موجوديت (bacteremia)، او سينه و بغل چې لامل يې د نيوموکوکل ناروغي ده، وژونکی کيدلی شي.

2 PPSV23

PPSV23 د 23 ډوله بکترياوو پر وړاندې چې د نيوموکوکل ناروغي لامل گرځي، خونديتوب رامنځته کوي.

PPSV23 د لاندې کسانو لپاره وړاندیز کېږي:
ټول 65 کلن او هغه څخه پورته عمر لرونکي لويان،

هر 2 کلن يا هغه څه پورته عمر لرونکی کس چې هغه ټاکلي طبي شرايط ولري چې د نيوموکوکل ناروغي له لوړ خطر سره مخ کېدو ته لاره هواروي.

اکثره خلک د PPSV23 يوازي يو ډوز ته اړتيا لري. د PPSV23 دويم ډوز، او د نيوموکوکل واکسين بل ډول چې PCV13 نومېږي، د ټاکلو لوړ خطر سره مخ ډلو لپاره وړاندیز کېږي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

65 کلن يا هغه څخه پورته عمر لرونکي کسان باید د PPSV23 يو ډوز ترلاسه کړي حتی که چېرې هغوي د دې واکسين يو يا ډېر ډوزونه مخکې لږې چې هغوي 65 کلن شي هم ترلاسه کړي وي.

3 د خپلې روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی سره خبره وکړئ

د خپل واکسين چمتو کونکي ته ووايست که چېرې د واکسين ترلاسه کونکی کس:

د PPSV23 واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلې وي.

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی بنسايي پريکړه وکړي چې د PPSV23 واکسين تر راتلونکې ليدنې پورې وځنډوي.

د کوچنيو ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، بنسايي واکسين شي. هغه کسان چې لږ يا ډېر ناروغ دي باید په معمول ډول سره د PPSV23 د واکسين له تطبيقولو څخه وړاندې د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4 د يو واکسين د غبرگون خطرونه

د تزریق په ځای کې سوروالی یا درد، د ستړیا احساس، تبه، یا د عضلاتو درد له PPSV23 څخه وروسته رامنځته کېدلې شي.

خلک کله نا کله، د واکسين کولو په ګډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوشه کېږي. که چېرې تاسو د ګنګس توب یا د لید د بدلونونو یا غوړونو کې د زنگ د آواز احساس کوئ، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.

له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شدید الرژيکي غبرګون، یا بل جدي زیان، یا مړینې لامل وګرځي.

5 که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلینیک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرګون رامنځته کېدلې شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرګون علايم (التهابونه، د مخ او ستوني پرسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، یا کمزوري) وګورئ، له 1-1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علايمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوئ، د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ.

د نا مطلوبو غبرګونونو په اړه باید د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سیستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، یا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې لیدنه وکړئ یا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړیکه ونیسئ. VAERS یوازې د غبرګونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي طبي مشوره نه ورکوي.

د طبي پاملرنې (چېرې چې چمتو کونکو ته د واکسين کولو دقیق وضعیت معلوماتو، د واکسين کولو ارزونه، او د راتلونکي وخت واکسين کولو لپاره وړاندیز شوی مهالویش اجازه ورکولو لپاره، معلومات به د میشیګان پاملرنې بڼه والي ثبتونې ته واستول شي. اشخاص د دې غوښتنې له کولو حق لري چې د دوی د طبي (Michigan Care Improvement Registry) پاملرنې چمتو کونکي ثبتونې ته د واکسين کولو معلومات ونه لیري.

Pashto translation provided by Minnesota Department of Health

Vaccine Information Statement
PPSV23 Vaccine



Office use only

10/30/2019

6 زه لا ډېر مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
له خپلې سیمه ایزې یا ایالتي روغتيايي څانګې سره اړیکه ونیسئ.
د ناروغېو د کنټرول او مخنیوي له مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ:
- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا
- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې لیدنه وکړئ